



Creando Espacio

LA HISTORIA DE LAS ÁREAS
IMPORTANTES PARA LOS
MAMÍFEROS MARINOS
(IMMAs) Y CÓMO AYUDAN A
PROTEGER LOS HÁBITATS
DE LAS CETÁCEOS

ROZI HATHAWAY & ERICH HOYT



CREANDO ESPACIO: LA HISTORIA DE LAS ÁREAS IMPORTANTES PARA LOS MAMÍFEROS MARINOS (IMMAs) Y CÓMO AYUDAN A PROTEGER LOS HÁBITATS DE LAS CETÁCEOS

TODOS LOS CONTENIDOS © ROZI HATHAWAY Y ERICH HOYT, 2026.

TODOS LOS DERECHOS RESERVADOS.

TRADUCIDO POR LORENZO ROJAS-BRACHO

NINGUNA PARTE DE ESTA PUBLICACIÓN PUEDE REPRODUCIRSE SIN EL PERMISO DE SUS CREADORES, SALVO PEQUEÑOS EXTRACTOS CON FINES DE CRÍTICA O RESEÑA.

DATOS DE CATALOGACIÓN EN PUBLICACIÓN DE LA BIBLIOTECA BRITÁNICA

UN REGISTRO DE CATÁLOGO DE ESTE LIBRO ESTÁ DISPONIBLE EN LA BIBLIOTECA BRITÁNICA

DATOS DE CATALOGACIÓN EN PUBLICACIÓN DE LA BIBLIOTECA DEL CONGRESO

UN REGISTRO DE CATÁLOGO DE ESTE LIBRO ESTÁ DISPONIBLE EN LA BIBLIOTECA DEL CONGRESO

ISBN: 978-1-908732-18-7

CITA: HATHAWAY, R., HOYT, E. 2026. CREANDO ESPACIO: LA HISTORIA DE LAS ÁREAS IMPORTANTES PARA LOS MAMÍFEROS MARINOS (IMMAs) Y CÓMO AYUDAN A PROTEGER LOS HÁBITATS DE LAS BALLENAS TRADUCIDO POR LORENZO ROJAS-BRACHO. ISBN: 978-1-908732-18-7

PUBLICADO ORIGINALMENTE COMO: HATHAWAY, R., HOYT, E. 2025. MAKING SPACE: THE STORY OF IMPORTANT MARINE MAMMAL AREAS (IMMAs) AND HOW THEY HELP TO PROTECT WHALE HABITATS. ISBN: 978-1-908732-09-5

Creando Espacio

A small illustration of a fish, possibly a shark or a large fish, swimming to the left. It is enclosed within a dashed oval border. The background of the oval is a solid orange color.

LA HISTORIA DE LAS ÁREAS IMPORTANTES
PARA LOS MAMÍFEROS MARINOS (IMMA^s)
Y CÓMO AYUDAN A PROTEGER LOS
HÁBITATS DE LAS CETÁCEOS

ROZI HATHAWAY Y ERICH HOYT

TRADUCIDO POR LORENZO ROJAS-BRACHO

ANTES SE PENSABA QUE LAS BALLENAS NADABAN POR
TODO EL OCÉANO, LIBRES DE IR A DONDE QUISIERAN.

PERO AHORA SABEMOS QUE ESTO NO ES ASÍ.

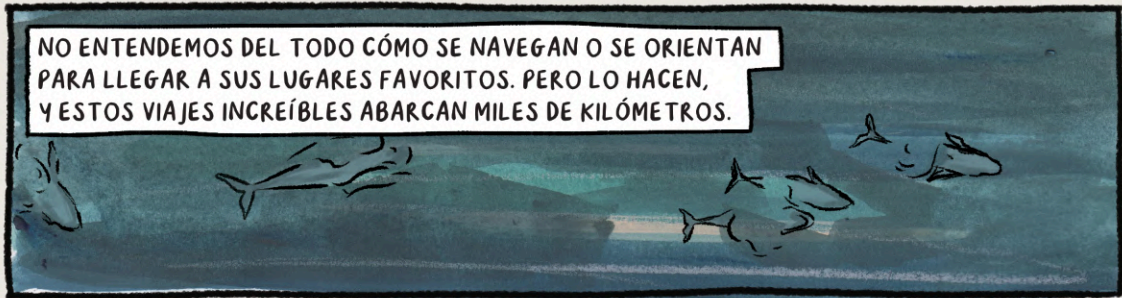
LAS BALLENAS TIENEN UN SENTIDO DEL LUGAR.

VIAJAN ENTRE SITIOS CONOCIDOS,

AÑO TRAS AÑO

DURANTE TODA SU VIDA.

NO ENTENDEMOS DEL TODO CÓMO SE NAVEGAN O SE ORIENTAN PARA LLEGAR A SUS LUGARES FAVORITOS. PERO LO HACEN, Y ESTOS VIAJES INCREÍBLES ABARCAN MILES DE KILÓMETROS.



"LAS BALLENAS JOROBADAS SON FIELES A LOS LUGARES DONDE ENCUENTRAN BUEN ALIMENTO, SE REPRODUCEN Y CRÍAN A SUS BALLENATOS", DICE EL INVESTIGADOR DE BALLENAS ERICH HOYT.

"CUANDO LAS MADRES MIGRAN, LLEVAN A SUS CRÍAS CON ELLAS."



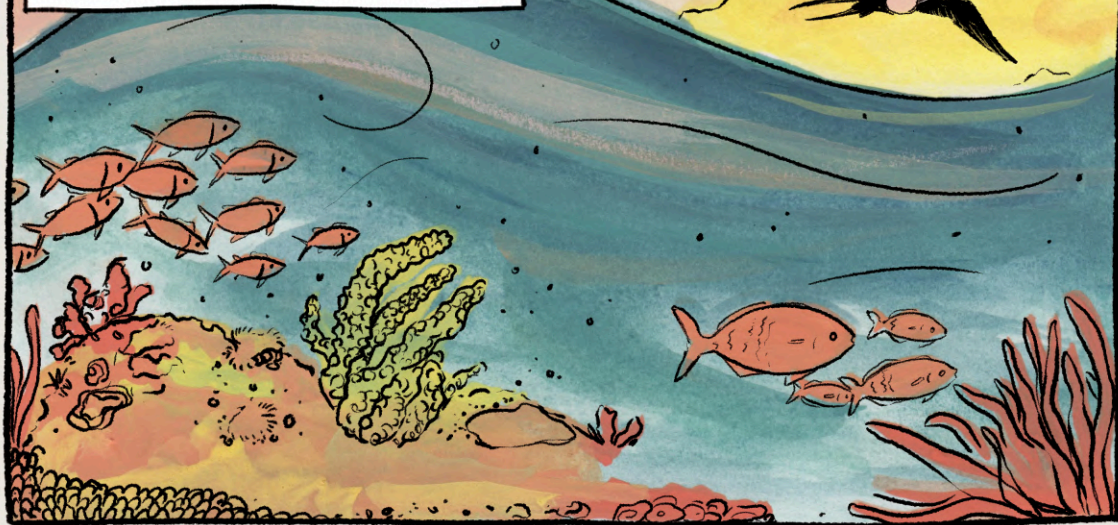
ESTADO DE RÍO DE JANEIRO,
BRASIL

"Y CUANDO LAS CRÍAS
CRECEN, REGRESAN A
LOS MISMOS LUGARES".

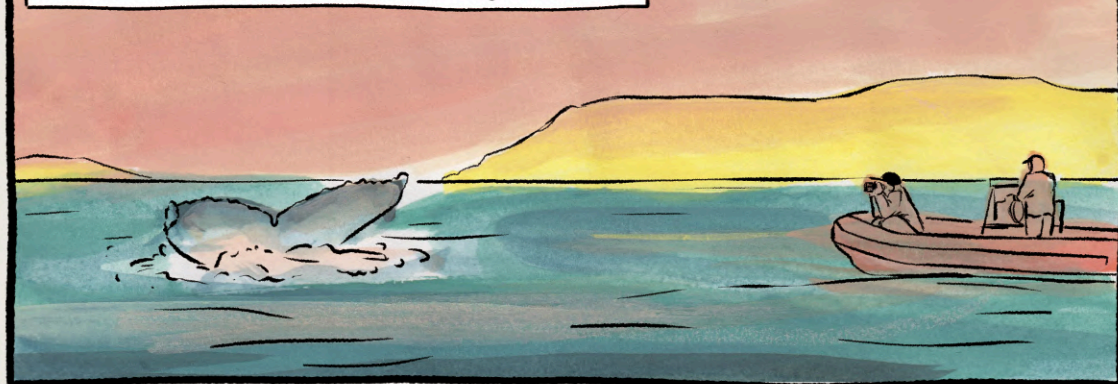
CORREDOR MIGRATORIO DE LA BALLENA JOROBADA
DEL ATLÁNTICO SUD-OCCIDENTAL IMAA



EL ÁREA IMPORTANTE PARA LOS MAMÍFEROS MARINOS (IMMA) DEL BANCO DE ABROLHOS ES UNO DE ESTOS LUGARES. INCLUYE CINCO ISLAS Y EL ARRECIFE DE CORAL MÁS GRANDE DEL ATLÁNTICO SUR.



TAMBIÉN OFRECE UN HOGAR DE INVIERNO Y ZONAS DE REPRODUCCIÓN PARA LAS BALLENAS JOROBADAS.



"INVESTIGADORES BRASILEÑOS HAN ESTUDIADO A LAS BALLENAS JOROBADAS AQUÍ DURANTE 40 AÑOS", DICE EL CONSERVACIONISTA JOSÉ TRUDA PALAZZO JR.



FROZEN, UNA HEMBRA ADULTA, ES UNA DE ESTAS BALLENAS JOROBADAS.



VISTA POR PRIMERA VEZ EN AGOSTO DE 2018, RECIBIÓ EL NOMBRE POR LAS MARCAS COMO DE "ESCARCHA" ALREDEDOR DE LA ALETA DORSAL, PARTE DE UNA CICATRIZ PROFUNDA A LO LARGO DEL LADO IZQUIERDO DE SU LOMO, MUY PROBABLEMENTE CAUSADA POR UNA COLISIÓN ACCIDENTAL CON UNA EMBARCACIÓN.

ES ADULTA, PERO NO TIENE UNA CRÍA CON ELLA. SU LESIÓN PUEDE SER DOLOROSA O DIFICULTAR LA REPRODUCCIÓN.



LOS INVESTIGADORES SE PREGUNTAN SI FROZEN ALGUNA VEZ PODRÁ TENER CRÍAS.

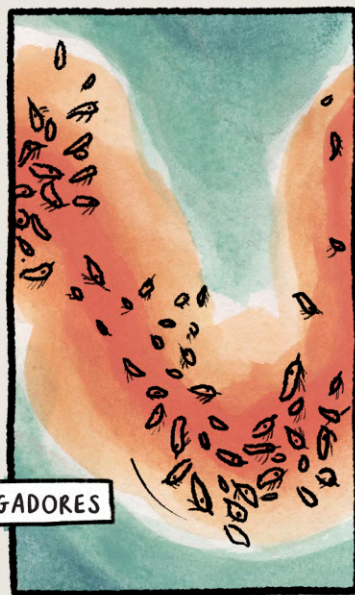
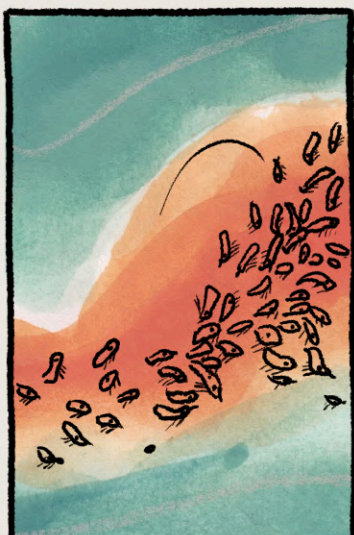
EN PRIMAVERA, LAS MADRES DE BALLENA JOROBADA Y SUS RECIÉN NACIDOS VIAJAN DESDE LAS ZONAS TROPICALES DE REPRODUCCIÓN, YA SEA EL BANCO DE ABROLHOS U OTRAS ÁREAS, HACIA LAS ZONAS DE ALIMENTACIÓN DE VERANO EN LA ANTÁRTIDA.



ALLÍ, LA MADRE LE ENSEÑARÁ A SU CRÍA TÉCNICAS ESPECIALES PARA CAPTURAR PLANCTON Y PECES PEQUEÑOS, Y LOS MEJORES LUGARES PARA ENCONTRARLOS. DESPUÉS REGRESARÁ A LOS TRÓPICOS PARA EL INVIERNO, CON LA CRÍA SIGUIENDO LA RUTA DE 5.000 KM.



AL COMPARTIR ESTE CONOCIMIENTO ENTRE GENERACIONES, LAS BALLENAS HAN CONVERTIDO ESTAS ZONAS EN HÁBITATS IMPORTANTES.



JOSÉ, ERICH Y OTRAS Y OTROS INVESTIGADORES LLAMAN A ESTO "FIDELIDAD AL SITIO".

ENTONCES, ¿CÓMO SABEMOS DE LA EXISTENCIA DE ESTAS ÁREAS?

P. A. G. Ltd. - 1 de 1961 - 4-45

WHALES LANDED.

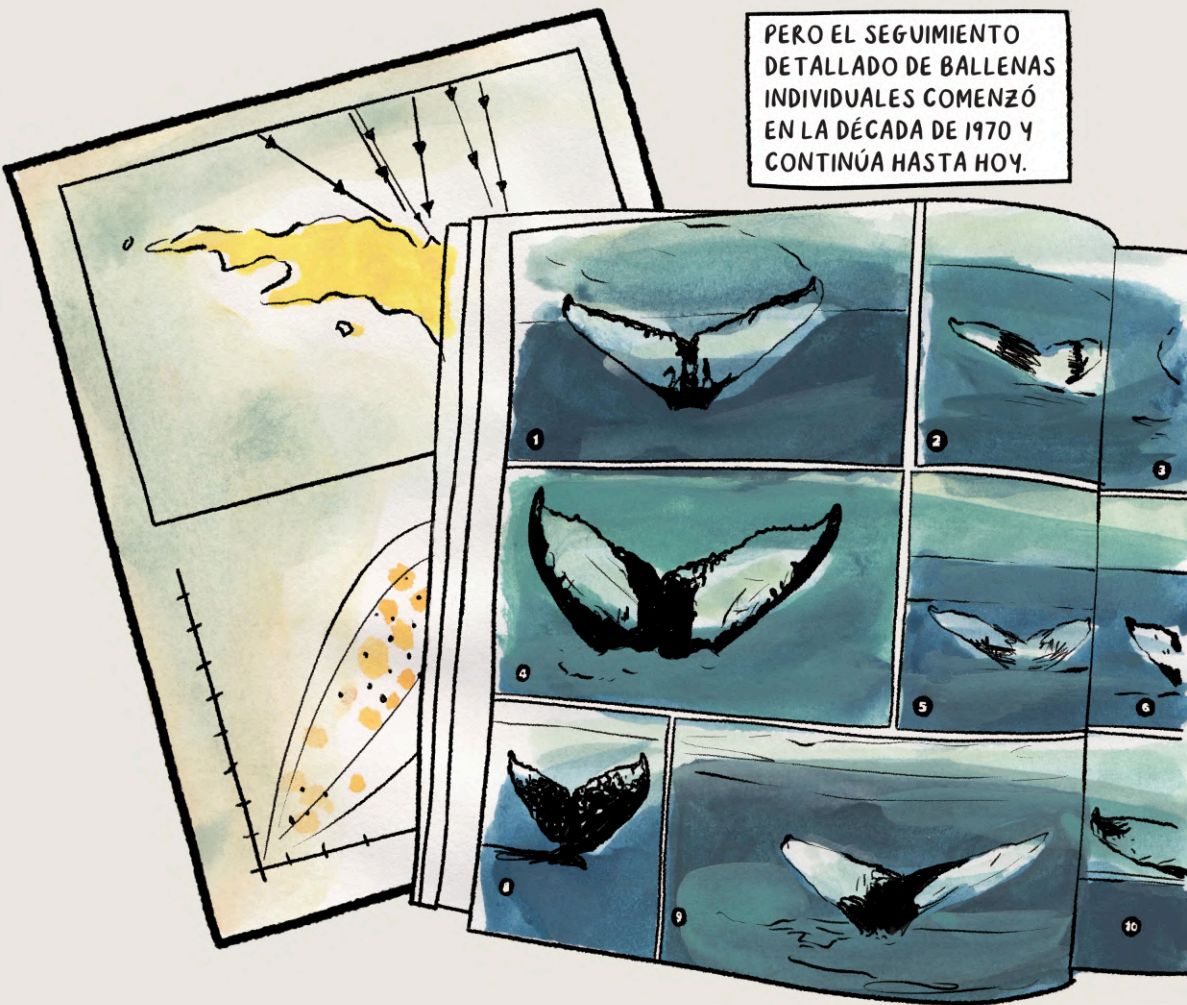
No. of Licence *25*

Narona Whaling Station

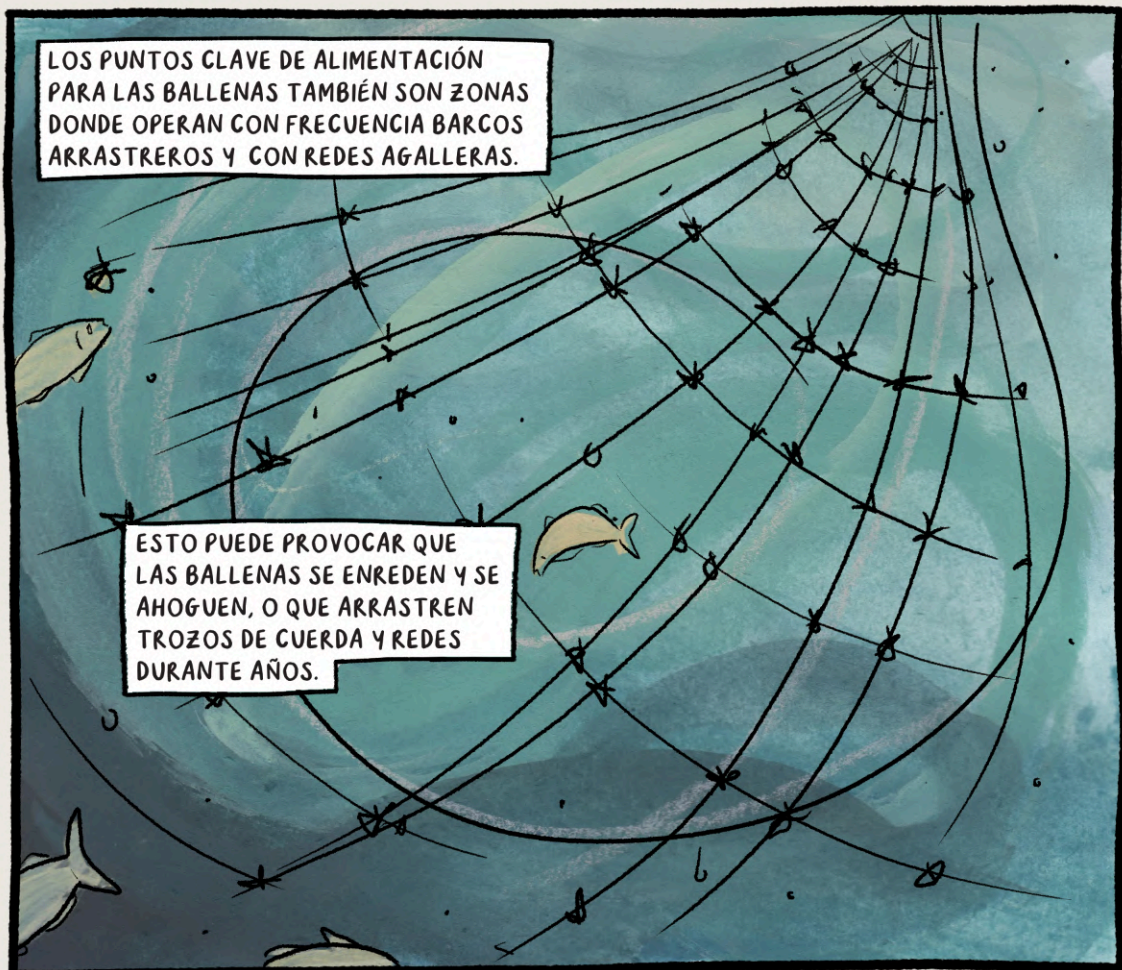
Date of Capture	Locality of Capture	Date of Landing	Species	Sex	Length	Grith
<i>1911</i>						
<i>April 4</i>	<i>5 miles N.N.E. Mull of Galloway</i>	<i>April 6</i>	<i>Finner</i>	<i>♀</i>	<i>48</i>	<i>16</i>
<i>" 8</i>	<i>30 " N.N.W. DO</i>	<i>" 8</i>	<i>DO</i>	<i>♀</i>	<i>56</i>	<i>18</i>
<i>" 26</i>	<i>35 " N.W. DO</i>	<i>" 24</i>	<i>DO</i>	<i>♀</i>	<i>50</i>	<i>14</i>
<i>May 10</i>	<i>65 " N.W. E DO</i>	<i>May 11</i>	<i>Sci</i>	<i>♂</i>	<i>45</i>	<i>18</i>
<i>" 12</i>	<i>50 " N.W. N. R. R. R. R.</i>	<i>" 13</i>	<i>DO</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>
<i>" 13</i>	<i>50 " N.N.W. DO</i>					
<i>" 14</i>	<i>50 " N.W. W. Flag</i>					
<i>" 18</i>	<i>50 " N.N.W. R. R. R.</i>					
<i>" 20</i>	<i>60 " N.N.W. DO</i>					

EN PARTE, GRACIAS A REGISTROS DE LA ÉPOCA DE LA CAZA INDUSTRIAL DE BALLENAS, DONDE SE IDENTIFICABAN LAS ZONAS MÁS CONFIABLES PARA ENCONTRARLAS.

PERO EL SEGUIMIENTO DETALLADO DE BALLENAS INDIVIDUALES COMENZÓ EN LA DÉCADA DE 1970 Y CONTINÚA HASTA HOY.



AUNQUE CONOCEMOS MUCHAS DE LAS ÁREAS DONDE SE REÚNEN LAS BALLENAS, EXISTEN PELIGROS.



LOS PUNTOS CLAVE DE ALIMENTACIÓN PARA LAS BALLENAS TAMBIÉN SON ZONAS DONDE OPERAN CON FRECUENCIA BARCOS ARRASTREROS Y CON REDES AGALLERAS.

ESTO PUEDE PROVOCAR QUE LAS BALLENAS SE ENREDEN Y SE AHOGUEN, O QUE ARRASTREN TROZOS DE CUERDA Y REDES DURANTE AÑOS.

ALGUNAS RUTAS DE NAVEGACIÓN ATRAVIESAN HÁBITATS DE BALLENAS, CON EL RIESGO DE COLISIONES CON EMBARCACIONES,

COMO EL ACCIDENTE QUE SUFRIÓ FROZEN. TUVO SUERTE DE SOBREVIVIR.



An illustration of a whale in the ocean. The whale is shown from the side, swimming towards the left. The ocean is dark blue with white ice floes scattered around. A long, thin object, possibly a harpoon or a fishing line, is shown entering the water from the right. A red, irregular shape is visible in the water, possibly representing a spill or a fire. The text is contained in white boxes with black borders.

OTROS PELIGROS PROVIENEN DE ENORMES ÁREAS DEL OCÉANO AFECTADAS POR ACTIVIDADES HUMANAS, EN LA BÚSQUEDA DE PETRÓLEO, GAS Y MINERÍA EN AGUAS PROFUNDAS.

LA CAZA DE BALLENAS AÚN PERSISTE EN AGUAS DE JAPÓN, NORUEGA E ISLANDIA.

EL CAMBIO CLIMÁTICO TAMBIÉN PUEDE OBLIGAR A LAS PRESAS A DESPLAZARSE O MORIR, Y LAS BALLENAS ENTONCES DEBEN INTENTAR SEGUIRLAS.

Y TODA LA VIDA MARINA SUFRE LAS CONSECUENCIAS DE GUERRAS Y CONFLICTOS EN CURSO.

CON TANTA DESTRUCCIÓN DE HÁBITAT Y PÉRDIDA DE VIDA MARINA, INVESTIGADORES Y GRUPOS DE CONSERVACIÓN SABEN DESDE HACE TIEMPO QUE ALGO DEBE CAMBIAR.

LAS BALLENAS Y SUS HOGARES NECESITAN MÁS PROTECCIÓN.

EN 2013, ERICH HOYT Y EL ECÓLOGO MARINO GIUSEPPE NOTARBARTOLO DI SCIARA FORMARON EL GRUPO DE TRABAJO DE LA UICN* SOBRE ÁREAS PROTEGIDAS PARA MAMÍFEROS MARINOS.



MARINE MAMMAL PROTECTED AREAS TASK FORCE

* UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA CONSERVACIÓN DE LA NATURALEZA

YA HABÍAN TRABAJADO JUNTOS EN LA DÉCADA DE 1990, INVESTIGANDO LOS BENEFICIOS DEL AVISTAMIENTO DE BALLENAS Y DE LAS ÁREAS MARINAS PROTEGIDAS PARA TODOS LOS MAMÍFEROS MARINOS.

EL EQUIPO NÚCLEO ESTÁ INTEGRADO POR:



COPRESIDENTES: ERICH Y GIUSEPPE,



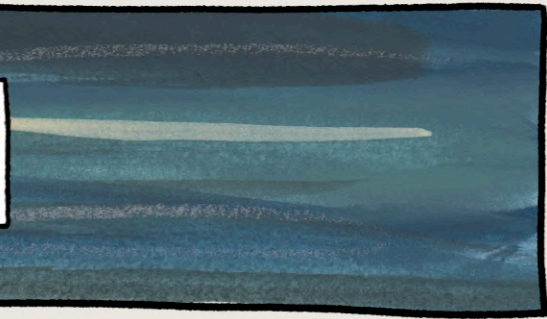
VICEPRESIDENCIAS: GILL BRAULIK Y SIMONE PANIGADA,



E INTEGRANTES: CATERINA LANFREDI, GIANNA MINTON, MARGHERITA ZANARDELLI Y ELENA POLITI.

SU OBJETIVO PRINCIPAL ES AMBICIOSO: REUNIR A ESPECIALISTAS DEL OCÉANO DE TODO EL MUNDO PARA IDENTIFICAR LOS HÁBITATS MÁS IMPORTANTES PARA LAS BALLENAS Y OTROS ANIMALES.

"DECIDIMOS ENFOCARNOS EN LAS 135 ESPECIES DE MAMÍFEROS MARINOS", DICE GIUSEPPE. "TODAS COMPARTEN PROBLEMAS COMUNES Y HÁBITATS QUE SE SUPERPONEN."



CON LA AYUDA DE MICHAEL J. TETLEY, CREARON UNA NUEVA HERRAMIENTA EN LÍNEA LLAMADA ÁREAS IMPORTANTES PARA LOS MAMÍFEROS MARINOS, O IMMA^s.



"CIENTOS DE PERSONAS APORTARON SU EXPERIENCIA PARA DEFINIR LOS CRITERIOS DE LAS IMMA^s. DESARROLLAMOS UNA FORMA ESTANDARIZADA DE CREARLAS", DICE ERICH.



A PARTIR DE 2016, TRAS MUCHAS REUNIONES Y UNA MARATÓN DE RECAUDACIÓN DE FONDOS, ORGANIZARON UNA SERIE DE TALLERES PARA CUBRIR LOS OCÉANOS DEL MUNDO. SE PLANEARON POR REGIONES, CADA 10 A 12 MESES, DURANTE LA SIGUIENTE DÉCADA.



EN CADA REGIÓN, CIENTÍFICAS Y CIENTÍFICOS, PERSONAS QUE PARTICIPAN EN PROYECTOS DE CIENCIA CIUDADANA Y PERSONAS DEDICADAS AL AVISTAMIENTO DE BALENAS. EN TALLERES DE UNA SEMANA PUEDEN REVISAR HASTA 400 ÁREAS POSIBLES.



AL FINAL DE LOS TALLERES, SE GENERAN ENTRE 30 Y 50 IMMA^s CANDIDATAS PARA ESA REGIÓN, LISTAS PARA ENVIARSE A OTRAS Y OTROS ESPECIALISTAS PARA SU REVISIÓN.

DESPUÉS DE VARIAS SEMANAS DE VIAJE, FROZEN LLEGA
A LAS ZONAS DE ALIMENTACIÓN DE GEORGÍAS DEL SUR,

EL ÁREA IMPORTANTE PARA LOS MAMÍFEROS
MARINOS DEL ARCO DE SCOTIA (IMMA)



DONDE, MUY PROBABLEMENTE, SU MADRE
LA LLEVÓ POR PRIMERA VEZ A ALIMENTARSE
AÑOS ATRÁS, CUANDO ERA UNA CRÍA.

EL SITIO DE ALIMENTACIÓN DE LA IMMA DEL ARCO DE SCOTIA, FORMA PARTE DE UNA DE LAS ÁREAS MARINAS PROTEGIDAS MÁS GRANDES DEL MUNDO, CON PROTECCIONES AMPLIADAS RECIENTEMENTE.

EL ÁREA INCLUYE LAS ISLAS GEORGIAS DEL SUR, SÁNDWICH DEL SUR, ORCADAS DEL SUR Y SHETLAND DEL SUR, UNA REGIÓN DOMINADA POR LA CORRIENTE CIRCUMPOLAR ANTÁRTICA.



ESTA CORRIENTE TRANSPORTA NUTRIENTES Y ALIMENTO DESDE LA PENÍNSULA ANTÁRTICA A TRAVÉS DEL MAR DE SCOTIA.



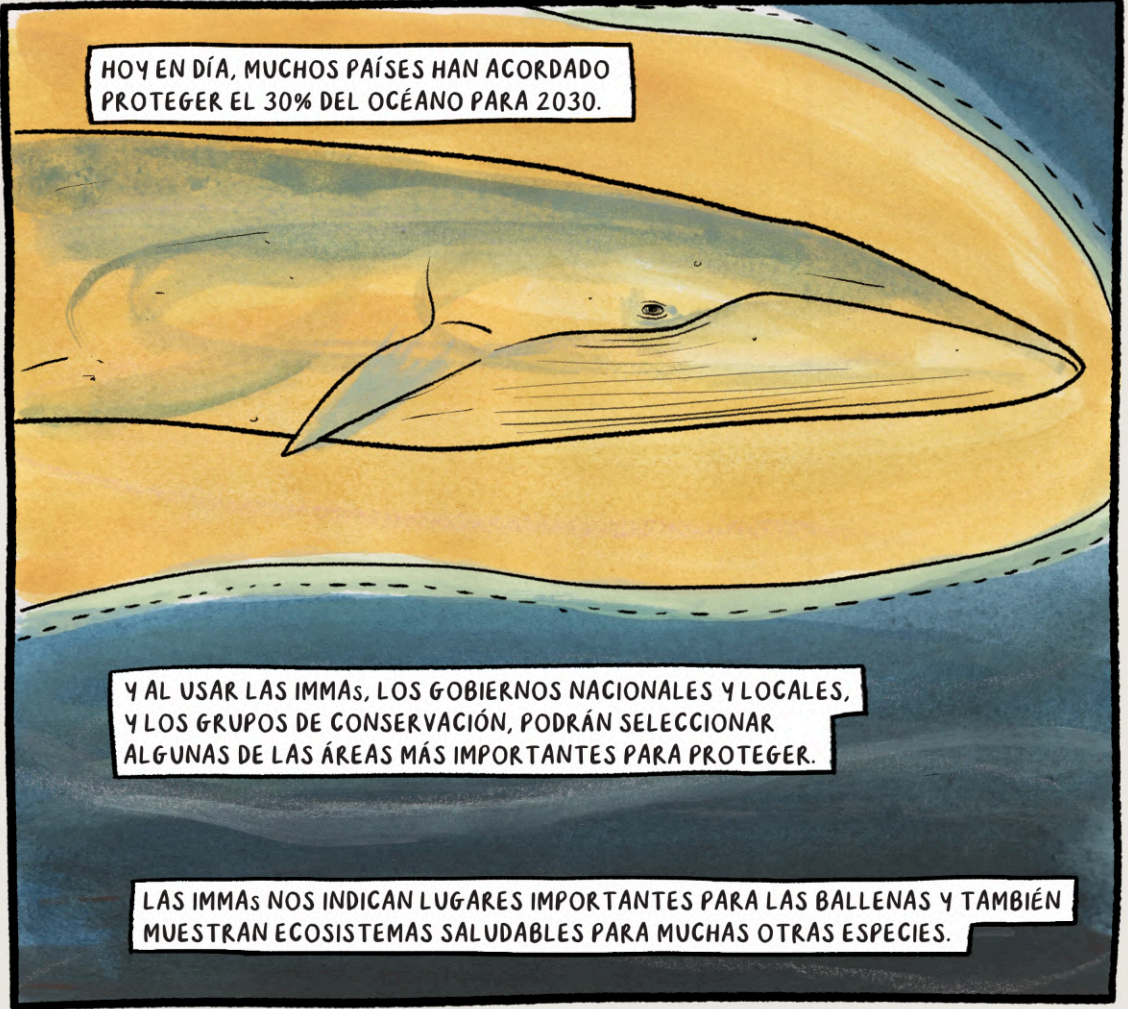
ADEMÁS DE LAS BALLENAS JOROBADAS, EL ÁREA ES UNA RICA ZONA DE ALIMENTACIÓN PARA BALLENAS AZULES, DE ALETA, SEI, FRANCAS AUSTRALES Y CACHALOTES.

TODAS HAN SIDO EVALUADAS EN LA LISTA ROJA DE LA UICN, Y LA MAYORÍA ESTÁ AMENAZADA DE EXTINCIÓN.

LA REGIÓN TAMBIÉN SOSTIENE UNA PESCA COMERCIAL IMPORTANTE. AQUÍ TAMBIÉN SE REPRODUCEN GRANDES COLONIAS DE FOCAS Y AVES MARINAS.

"EL RETO PARA NOSOTROS", DICE GIUSEPPE, "ES INVOLUCRAR A GOBIERNOS, A LA PESCA COMERCIAL, A LAS COMPAÑÍAS NAVIERAS Y A GRUPOS DE CONSERVACIÓN EN TORNO A LAS NECESIDADES DE LAS BALLENAS."

"UNA VEZ INVOLUCRADOS, PUEDEN USAR LA HERRAMIENTA IMMA COMO GUÍA PARA UNA MAYOR PROTECCIÓN DE ESTAS AGUAS."

A large illustration of a whale swimming in the ocean. The whale is shown from the side, with its head pointing towards the right. The water is depicted in shades of blue and green, with a yellowish-orange band across the middle. The whale's body is light blue with a darker blue stripe along its back. Its eye is visible, and its tail is slightly curved.

HOY EN DÍA, MUCHOS PAÍSES HAN ACORDADO
PROTEGER EL 30% DEL OCÉANO PARA 2030.

Y AL USAR LAS IMMA^s, LOS GOBIERNOS NACIONALES Y LOCALES,
Y LOS GRUPOS DE CONSERVACIÓN, PODRÁN SELECCIONAR
ALGUNAS DE LAS ÁREAS MÁS IMPORTANTES PARA PROTEGER.

LAS IMMA^s NOS INDICAN LUGARES IMPORTANTES PARA LAS BALLENAS Y TAMBIÉN
MUESTRAN ECOSISTEMAS SALUDABLES PARA MUCHAS OTRAS ESPECIES.

COMO ESPECIES INDICADORAS, LAS BALLENAS
REVELAN LA SALUD DEL OCÉANO.

A detailed illustration of a coral reef. In the foreground, there are several types of coral: red branching coral, yellowish-green brain coral, and a large, brown, tree-like coral structure. A small red fish is visible near the base of the large brown coral. In the background, a large, light blue whale is swimming. The water is a mix of blue and green.

ASÍ QUE, SI LAS BALLENAS ESTÁN SANAS Y PROTEGIDAS,
LAS IMMA^s TAMBIÉN AYUDARÁN A OTROS ANIMALES,

COMO PECES, TIBURONES Y CORALES, Y AL
ECOSISTEMA COMPLETO, AL MISMO TIEMPO.

HASTA DONDE SABEMOS, NO EXISTE UNA SOLA AMENAZA PRINCIPAL
PARA TODAS LAS ESPECIES DE BALLENAS DEL MUNDO.

PERO SÍ SABEMOS QUE CADA AÑO LOS
BARCOS CHOCAN CON MUCHAS BALLENAS.

LAS PRINCIPALES VÍCTIMAS
DE LAS COLISIONES CON
EMBARCACIONES SON LAS
BALLENAS AZULES,



LOS CACHALOTES,



LAS BALLENAS
JROBADAS,



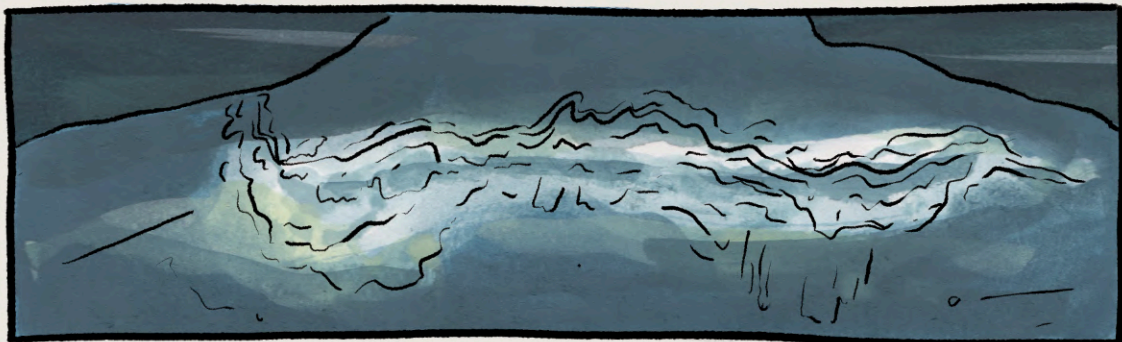
LAS BALLENAS DE ALETA,



Y LAS BALLENAS
FRANCAS DEL
ATLÁNTICO NORTE.



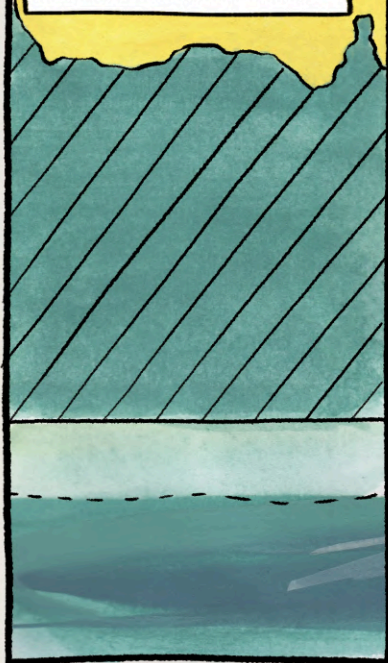
Y COMO VIMOS, NI SIQUIERA FROZEN PUDO EVITAR CONVERTIRSE EN OTRA ESTADÍSTICA DE COLISIÓN.



ENTONCES, ¿QUÉ MÁS SE PUEDE HACER?

LOS GOBIERNOS PUEDEN TRABAJAR CON...

...LA ORGANIZACIÓN
MARÍTIMA INTERNACIONAL
(OMI) PARA REDUCIR
VELOCIDADES Y MODIFICAR
RUTAS DE NAVEGACIÓN,



...LAS PESQUERÍAS
LOCALES Y
COMERCIALES
PARA REGULAR
ARTES DE PESCA
SEGURAS PARA
LAS BALLENAS,



...Y LAS COMUNIDADES,
PARA ESTABLECER
ÁREAS MARINAS
PROTEGIDAS EFICACES,
QUE INCLUYAN
HÁBITATS CONOCIDOS
DE BALLENAS.



EL OCÉANO ABIERTO TAMBIÉN NECESITA PROTECCIÓN.

EL 60% QUE NO "PERTENECE" A NINGÚN
PAÍS, TAMBIÉN CONOCIDO COMO ALTA MAR.



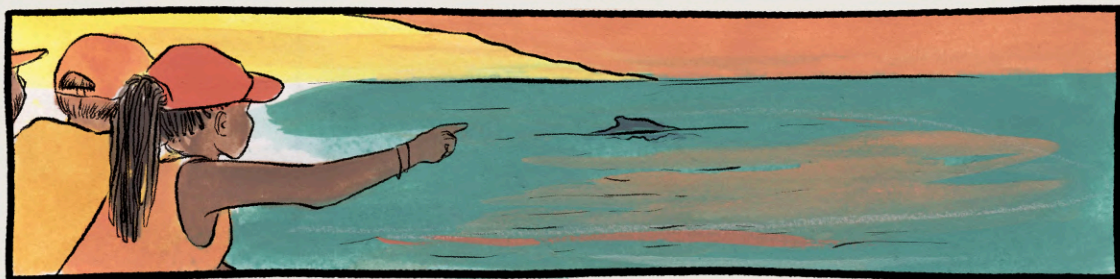
PRONTO SE ESPERA QUE LOS PAÍSES ADOPTEN EL
ACUERDO SOBRE ALTA MAR, PARA QUE LOS ESFUERZOS
DE CONSERVACIÓN PUEDAN COMENZAR FORMALMENTE.



DEPENDEMOS DEL OCÉANO PARA MANTENER
HABITABLE NUESTRO PLANETA,

Y DEPENDE DE NOSOTROS
ASEGURARNOS DE QUE FUNCIONE.

EN 2023, INVESTIGADORES DEL INSTITUTO BALEIA JUBARTE QUE TRABAJAN EN LAS ZONAS DE REPRODUCCIÓN ALREDEDOR DE BRASIL VEN A FROZEN, AÚN CLARAMENTE IDENTIFICABLE POR SUS CICATRICES.



PERO ESTA VEZ HAY UNA SORPRESA.

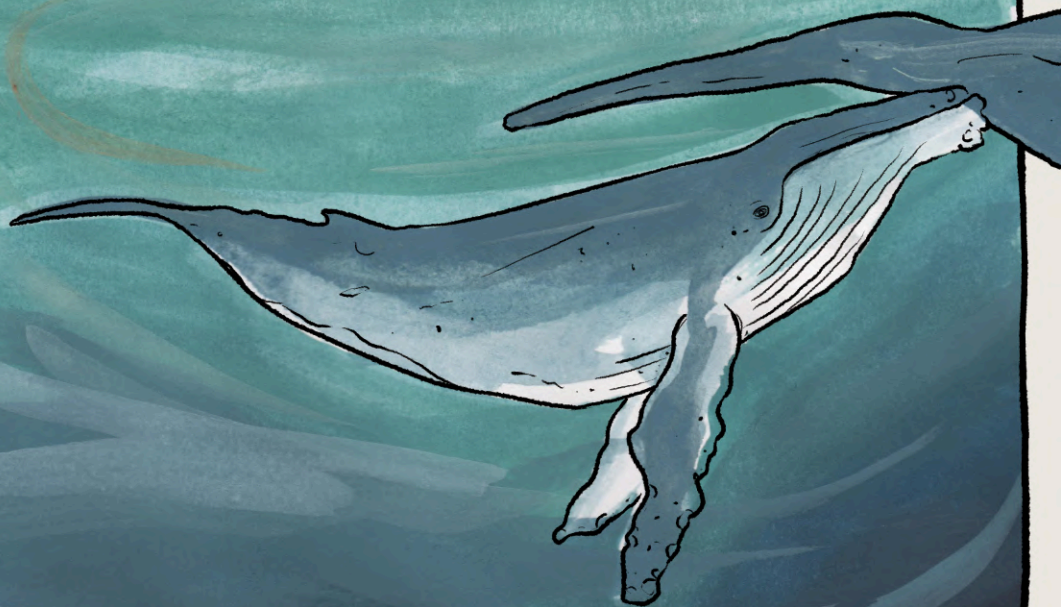


FROZEN TIENE UNA CRÍA SANA.

CON EL AVANCE DE LA TEMPORADA, FROZEN DEJA QUE SU CRÍA SE ALEJE DE SU LADO Y JUEGUE CON OTRAS BALLENAS JÓVENES.



LUEGO, LA CRÍA ACOMPAÑA A SU MADRE EN LA MIGRACIÓN HACIA LA ANTÁRTIDA.

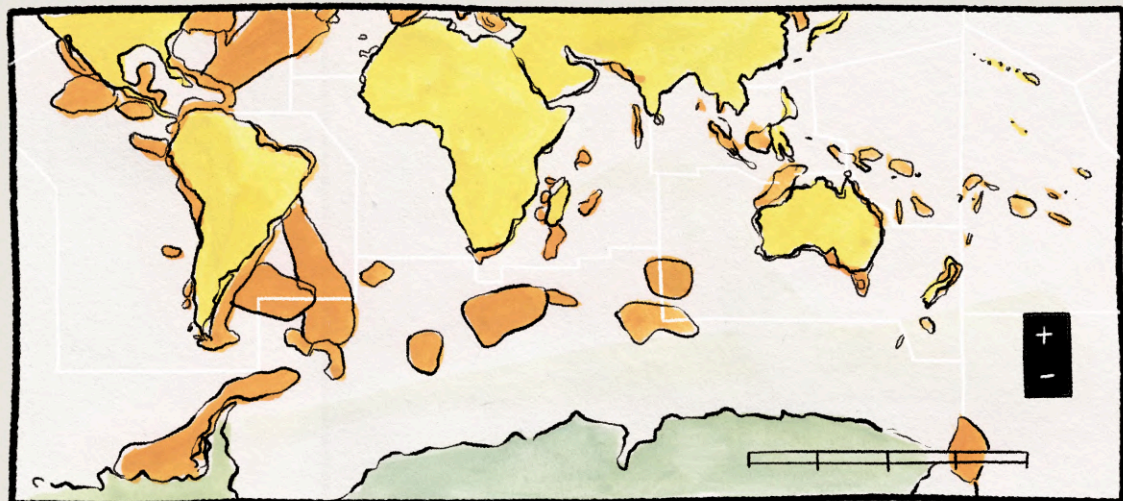






AHORA ES 2026.

TRAS EXAMINAR ALREDEDOR DEL 80% DEL OCÉANO GLOBAL, EL EQUIPO NÚCLEO INCORPORÓ 323 IMMAs AL E-ATLAS MUNDIAL DE IMMA, DISPONIBLE PARA QUE CUALQUIERA LO DESCARGUE Y LO USE.



EL E-ATLAS INCLUYE MAPAS, FOTOGRAFÍAS Y DETALLES SOBRE LO QUE HACE ESPECIAL A CADA UNA DE ESTAS IMMA.

ESPECIALES COMO HOGAR DE BALENAS, DELFINES Y OTROS ANIMALES.



AL CONSULTAR EL E-ATLAS DE IMMA, CUALQUIERA PUEDE VER Y DESCARGAR EL MAPA MUNDIAL DE IMMA^s Y LA INFORMACIÓN ASOCIADA.

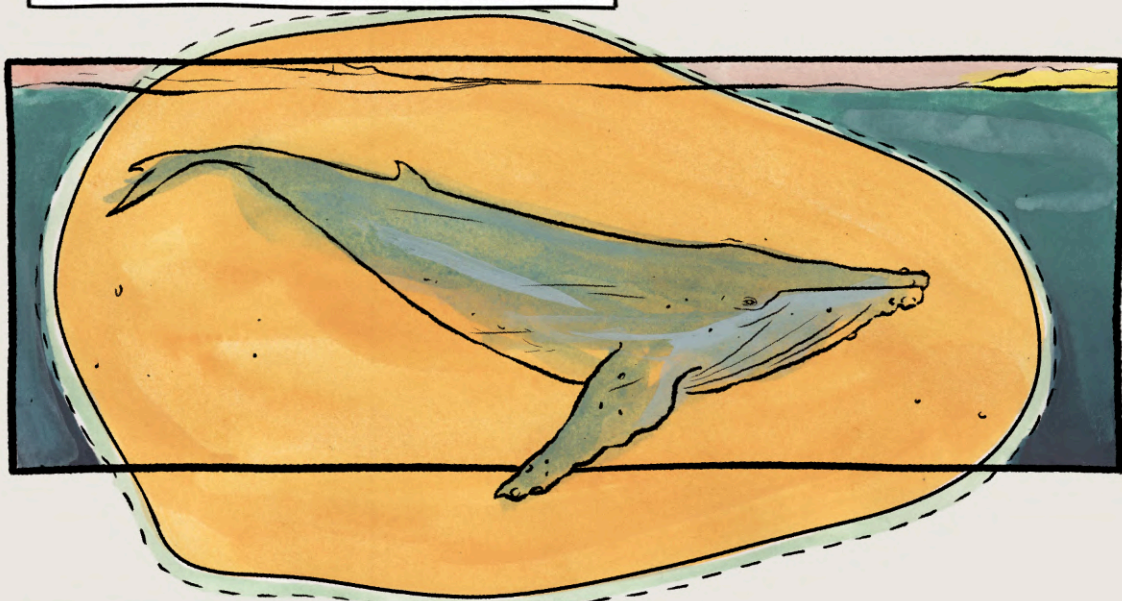


TODOS PUEDEN USAR ESTOS MAPAS PARA COMPRENDER MEJOR, EVALUAR IMPACTOS Y PROMOVER CAMBIOS.

Y AHORA, A TRAVÉS DE LOS SOCIOS, WHALE AND DOLPHIN CONSERVATION, EL EQUIPO DEL INSTITUTO BALEIA JUBARTE EN BRASIL TRABAJA CON LA COMUNIDAD PARA MONITOREAR E IMPLEMENTAR LA IMMA DEL BANCO DE ABROLHOS,



TODO EL TRABAJO EN EL QUE HA PARTICIPADO EL EQUIPO
NÚCLEO SE HA HECHO PARA PROTEGER A BALLENAS
COMO FROZEN Y A SUS FUTURAS GENERACIONES.



LA CRÍA DE FROZEN AHORA ES INDEPENDIENTE
Y SIGUE SU PROPIO CAMINO.

VIAJANDO ENTRE EL BANCO DE
ABROLHOS Y LA ANTÁRTIDA,
REPETIRÁ LA RUTA DE SU MADRE,

AÑO TRAS AÑO,

IGUAL QUE LAS GENERACIONES
ANTERIORES.

Y OJALÁ QUE, EN UNOS AÑOS, TENGA
SU PROPIA CRÍA, MEJOR PROTEGIDA
Y CON UNA LARGA VIDA POR DELANTE.



Epílogo

CONTAR NUESTRA HISTORIA Y ESPERAR QUE ALGÚN DÍA LAS BALLENAS LO NOTEN

A PRINCIPIOS DE LOS AÑOS 2000, ALGUNAS DE LAS PERSONAS QUE TRABAJÁBAMOS CON BALLENAS EMPEZAMOS A DARNOS CUENTA DE QUE LAS BALLENAS Y LOS DELFINES QUEDABAN FUERA CUANDO SE TRATABA DE PROTEGER SU HÁBITAT.

NOS PREGUNTAMOS ¿QUÉ PASARÍA SI PUDIÉRAMOS PEDIRLE A LAS 135 ESPECIES DE MAMÍFEROS MARINOS, BALLENAS, DELFINES, MARSOPAS, FOCAS, MANATÍES, DUGONGO, NUTRIAS MARINAS Y AL OSO POLAR, QUE NOS DIERAN DETALLES SOBRE DÓNDE VIVÍAN EN EL OCÉANO Y QUÉ NECESITABAN PARA SOBREVIVIR?

TUVIMOS QUE HACER LO SIGUIENTE MEJOR: PREGUNTARLES A LAS Y LOS CIENTÍFICOS QUE HAN PASADO AÑOS EN EL CAMPO. AL REUNIR FUENTES DE DATOS PUBLICADAS Y NO PUBLICADAS, ESTAS Y ESTOS CIENTÍFICOS DE CAMPO COMENZARON A COMPRENDER MEJOR LAS NECESIDADES DE HÁBITAT. QUERÍAMOS PONER ESTOS HÁBITATS EN EL MAPA PARA DARLES A LAS BALLENAS Y LOS DELFINES UNA OPORTUNIDAD JUSTA DE PROTEGER SUS HOGARES EN EL MAR. NECESITÁBAMOS CREAR UNA HERRAMIENTA QUE INFORMARA A TODAS LAS PERSONAS USUARIAS DEL OCÉANO, PESCADORES, PROPIETARIOS DE EMBARCACIONES, EMPRESAS TURÍSTICAS Y COMUNIDADES COSTERAS, PARA QUE ACTUARAN CON CUIDADO EN ESTOS LUGARES ESPECIALES, ES DECIR, PARA HACER ESPACIO PARA LOS MAMÍFEROS MARINOS.

DOS PERSONAS TRABAJANDO EN ESTO PRONTO SE CONVIRTIERON EN TRES Y LUEGO EN OCHO, CON EL APOYO DE CIENTOS DE CIENTÍFICAS Y CIENTÍFICOS. Y AHORA LLEVAMOS TRABAJANDO DE MANERA CONTINUA DURANTE UNOS 10 AÑOS, Y EL OCÉANO GLOBAL VA ACUMULANDO ESTAS HERRAMIENTAS BASADAS EN EVIDENCIA Y REVISADAS POR PARES QUE LLAMAMOS ÁREAS IMPORTANTES PARA LOS MAMÍFEROS

MARINOS, IMMAs. EXISTEN MÁS DE 300 IMMAs EN TODO EL MUNDO, QUE CUBREN CASI UNA QUINTA PARTE DE LA SUPERFICIE DEL OCÉANO.

A PESAR DE LA CRECIENTE EXTENSIÓN DE LAS IMMAs A LO LARGO DE TODOS LOS OCÉANOS, MUCHAS PERSONAS AÚN NO LAS CONOCEN. CON ESTO EN MENTE, A PRINCIPIOS DE 2024 LE CONTÉ NUESTRA HISTORIA A LA ARTISTA DE CÓMIC ROZI HATHAWAY, Y ELLA VIO LAS POSIBILIDADES. LA TRANSFORMÓ EN SUS PROPIAS IMÁGENES Y PALABRAS Y CREÓ LO QUE AHORA TIENES EN TUS MANOS. PIÉNSALO COMO EL GUION GRÁFICO DE UN DOCUMENTAL NARRATIVO QUE CUENTA CÓMO LLEGAMOS HASTA AQUÍ Y QUÉ NECESITAMOS HACER A CONTINUACIÓN PARA PROTEGER ESTOS LUGARES ESPECIALES.

¿NOTARÁN LAS BALLENAS Y OTROS MAMÍFEROS MARINOS LOS RESULTADOS DE NUESTROS ESFUERZOS? ¿SE DARÁN CUENTA DE QUE SUS HÁBITATS FAVORITOS ESTÁN MÁS LIMPIOS, MÁS SILENCIOSOS, CON MENOS REDES QUE ENMALLEN Y MENOS EMBARCACIONES RÁPIDAS, Y QUE CUENTAN CON MÁS PRESAS DISPONIBLES? LAS RESPUESTAS A ESTAS PREGUNTAS PODRÍAN DECIRNOS SI NOSOTROS Y OTRAS PERSONAS HEMOS TENIDO ÉXITO. PROTEGER EL HÁBITAT NO ES TODA LA HISTORIA, PERO PUEDE DAR PISTAS SOBRE SI, EN EL FUTURO, LAS BALLENAS, AL IGUAL QUE LAS PERSONAS, TENDRÁN LA OPORTUNIDAD DE DISFRUTAR DEL OCÉANO QUE DA VIDA A NUESTRO PLANETA COMPARTIDO.



ERICH HOYT
ERICH.HOYT@ME.COM ✉
ERICHHOYTBOOKS.COM ➡

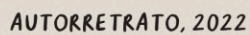
Epílogo

SIEMPRE ME HA ENCANTADO DIBUJAR Y ESCRIBIR HISTORIAS. SI LE HUBIERAS DICHO A MI YO DE 10 AÑOS QUE DE GRANDE ESTARÍA HACIENDO CÓMICS SOBRE BALLENAS, ME HABRÍA VUELTO LOCA. LAS PERSONAS ADULTAS TENÍAN TRABAJOS NORMALES Y SENSATOS, ¿NO...?

DURANTE LOS ÚLTIMOS CINCO AÑOS HE DEDICADO MI TIEMPO LIBRE A ESCRIBIR CÓMICS SOBRE BALLENAS Y LO INCREÍBLES QUE SON. CONOCÍ A ERICH POR PRIMERA VEZ EN 2022, CUANDO ESTABA TRABAJANDO EN UN CÓMIC CORTO SOBRE LOS ZIFIOS DE SATO. OFRECIÓ SU AYUDA DE INMEDIATO Y, DESDE ENTONCES, HEMOS SEGUIDO EN CONTACTO HABLANDO DE BALLENAS, ARTÍCULOS CIENTÍFICOS, BÉISBOL Y LA VIDA. APRECIO MUCHO NUESTRA AMISTAD, ASÍ QUE CUANDO ERICH ME PREGUNTÓ SI TRABAJARÍA CON ÉL EN UNA PIEZA SOBRE LAS IMMA_s, DIJE QUE SÍ DE INMEDIATO.

LOS CÓMICS SON EL MEDIO PERFECTO PARA EXPLICAR IDEAS CIENTÍFICAS COMPLEJAS. SON ACCESIBLES PARA QUIENES NO PUEDEN LEER LARGOS BLOQUES DE TEXTO, OFRECEN UN CONTEXTO VISUAL INMEDIATO Y PUEDEN TRANSPORTARTE A UN MUNDO QUE QUIZÁ NO SABÍAS QUE EXISTÍA. LOS CÓMICS PUEDEN LLEGAR A MÁS PERSONAS, PERSONAS QUE NORMALMENTE NO TOMARÍAN UNA REVISTA CIENTÍFICA. Y NECESITAMOS QUE TODAS Y TODOS SE SUMEN PARA DARLES UNA OPORTUNIDAD A ESTOS ANIMALES INCREÍBLES.

LAS IMMA_s SON CRUCIALES PARA LAS BALLENAS. PERO ESTO NO TERMINA AQUÍ. LOS MAMÍFEROS MARINOS, Y TODA LA VIDA EN LA TIERRA, NECESITAN NUESTRA AYUDA. POR ESO HACEMOS LO QUE HACEMOS, LAS NOCHES LARGAS, LA INVESTIGACIÓN, LAS RONDAS DE EDICIÓN. LO HACEMOS PARA MOSTRAR QUE CADA PERSONA PUEDE MARCAR LA DIFERENCIA. TODAS Y TODOS PODEMOS EMPUJAR A QUIENES TIENEN EL PODER PARA LOGRAR CAMBIOS IMPORTANTES. NO TIENES QUE SER CIENTÍFICO O INVESTIGADOR. BASTA CON SER ALGUIEN QUE CONSERVA A SU NIÑA O NIÑO INTERIOR Y AMA DIBUJAR.



➡ ROZIHATHAWAY.COM

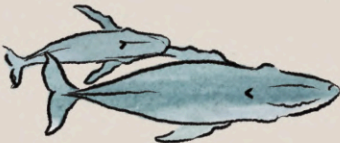


Agradecimientos

QUEREMOS AGRADECER AL SECRETARIADO PARA MAMÍFEROS MARINOS POR SU INSPIRACIÓN E IDEAS. EN OCTUBRE DE 2026, EL GRUPO DE TRABAJO PASÓ A DENOMINARSE GRUPO DE ESPECIALISTAS EN ÁREAS IMPORTANTES PARA LOS MAMÍFEROS MARINOS DE LA UICN, EN RECONOCIMIENTO A SUS LOGROS HASTA LA FECHA.

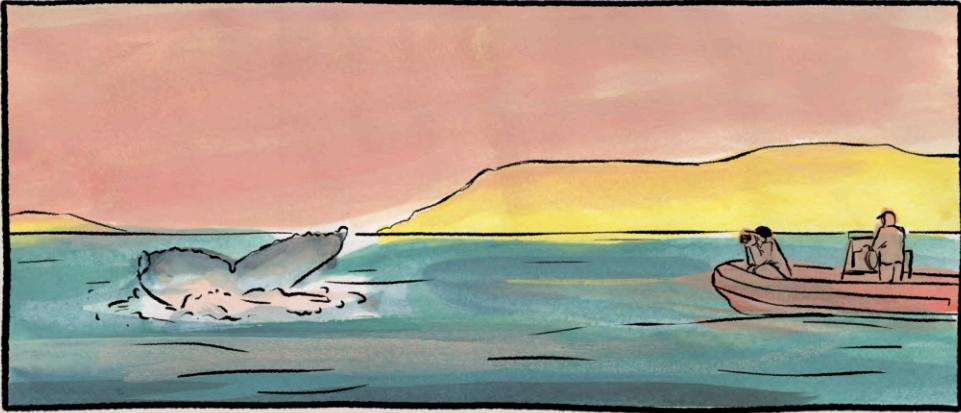
EL SECRETARIADO DE IMMA ES EL EQUIPO CENTRAL RESPONSABLE DE:

- ORGANIZAR Y COORDINAR LOS TALLERES DE IMMA
- PREPARAR LAS IMMA^s CANDIDATAS PARA SU REVISIÓN
- INCORPORAR LAS IMMA^s FINALES AL E-ATLAS
- ORGANIZAR LOS RESÚMENES Y FOLLETOS DE CADA IMMA
- ATENDER LAS SOLICITUDES DE ARCHIVOS SHAPEFILE
- DAR SEGUIMIENTO PARA RESPONDER LAS MUCHAS PREGUNTAS QUE SURGEN



UN AGRADECIMIENTO ESPECIAL A JOSÉ TRUDA PALAZZO JR. Y A SUS COLEGAS VÍCTOR LIBARDI Y BIANCA RIGHI DEL INSTITUTO BALEIA JUBARTE EN BRASIL. EL INVESTIGADOR BRASILEÑO MILTON MARCONDES NOS AYUDÓ CON LA HISTORIA DE LA BALLENA JOROBADA, FROZEN.

GRACIAS A LORENZO ROJAS-BRACHO POR HACER POSIBLE ESTA VERSIÓN EN ESPAÑOL, Y A MIGUEL IÑÍGUEZ BESSEGA POR LEER Y AYUDAR A CORREGIR EL TEXTO FINAL. GRACIAS TAMBIÉN A SAM WILLIAMS POR SU EXPERIENCIA EN CÓMICS Y SUS APORTES A LO LARGO DE TODO EL PROCESO.



Más información

PUEDES ACCEDER AL E-ATLAS DE IMMA
ESCANEOANDO EL CÓDIGO QR DE ABAJO:



O VISITA:

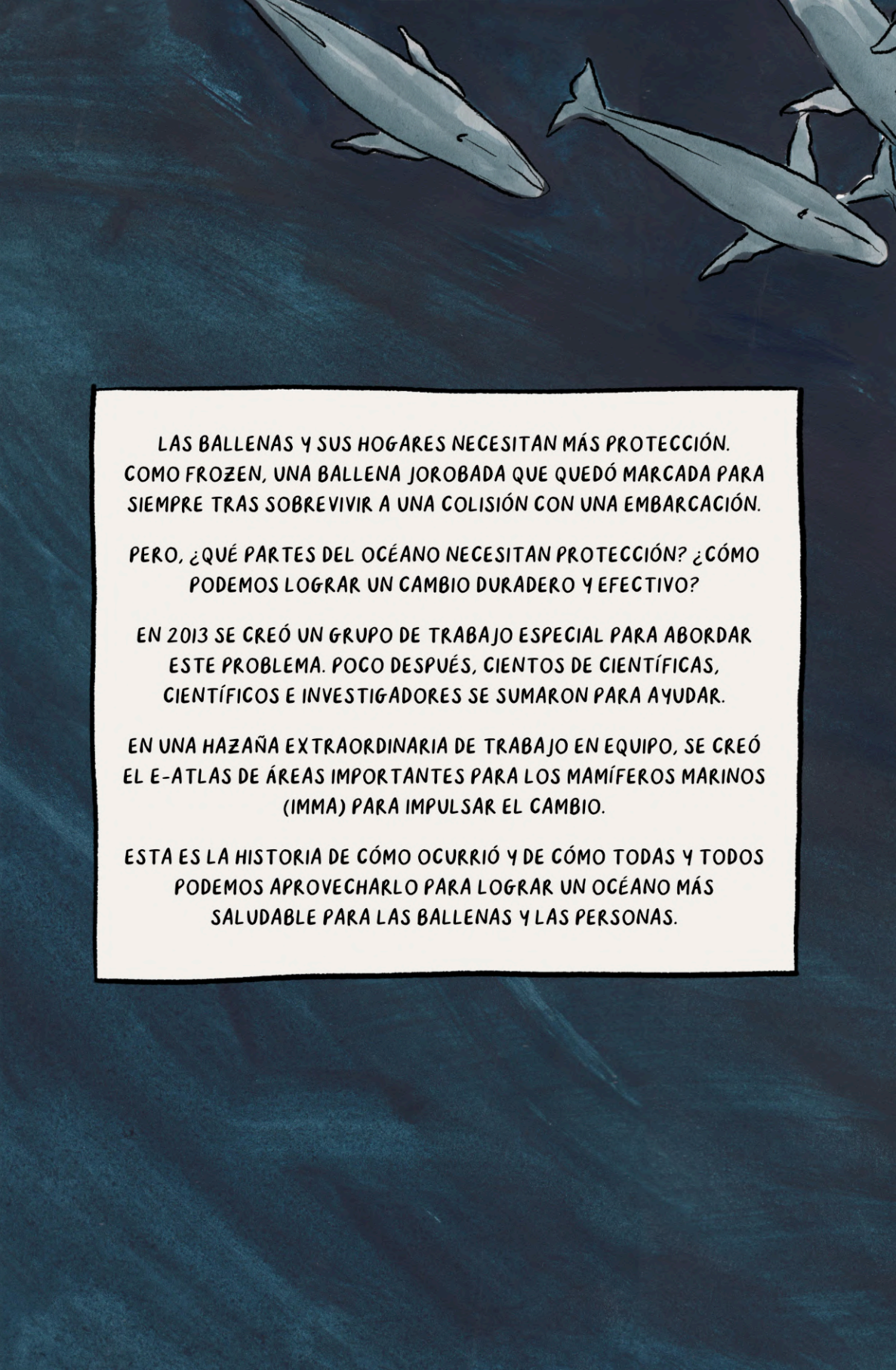
[HTTPS://MARINEMAMMALHABITAT.ORG/IMMA-EATLAS](https://marinemammalhabitat.org/imma-eatlas)

PARA MÁS INFORMACIÓN DE IMMA:

[HTTPS://MARINEMAMMALHABITAT.ORG/](https://marinemammalhabitat.org/)



LOS MOVIMIENTOS FUTUROS Y LOS AVISTAMIENTOS DE
FROZEN PUEDEN SEGUIRSE AQUÍ: [HAPPYWHALE.COM](http://happywhale.com)

The background of the entire page is a dark blue, textured illustration of the ocean. In the upper portion, three whales are depicted swimming towards the right. The whale on the left is a light blue-grey color, while the two on the right are a darker blue-grey. They are shown from a side profile, with their dorsal fins and tails visible.

LAS BALLENAS Y SUS HOGARES NECESITAN MÁS PROTECCIÓN.
COMO FROZEN, UNA BALLENA JOROBADA QUE QUEDÓ MARCADA PARA
SIEMPRE TRAS SOBREVIVIR A UNA COLISIÓN CON UNA EMBARCACIÓN.

PERO, ¿QUÉ PARTES DEL OCÉANO NECESITAN PROTECCIÓN? ¿CÓMO
PODEMOS LOGRAR UN CAMBIO DURADERO Y EFECTIVO?

EN 2013 SE CREÓ UN GRUPO DE TRABAJO ESPECIAL PARA ABORDAR
ESTE PROBLEMA. POCO DESPUÉS, CIENTOS DE CIENTÍFICAS,
CIENTÍFICOS E INVESTIGADORES SE SUMARON PARA AYUDAR.

EN UNA HAZAÑA EXTRAORDINARIA DE TRABAJO EN EQUIPO, SE CREÓ
EL E-ATLAS DE ÁREAS IMPORTANTES PARA LOS MAMÍFEROS MARINOS
(IMMA) PARA IMPULSAR EL CAMBIO.

ESTA ES LA HISTORIA DE CÓMO OCURRIÓ Y DE CÓMO TODAS Y TODOS
PODEMOS APROVECHARLO PARA LOGRAR UN OCÉANO MÁS
SALUDABLE PARA LAS BALLENAS Y LAS PERSONAS.